

Infermieristica 23 Gesundheitswesen und Versicherung



- Lernen Sie Pflegeeinrichtungen und Überweisungen kennen
- Unterscheiden Sie zwischen intramuraler und extramuraler Versorgung
- Erklären Sie Outreach- und gemeindenähe Versorgungsdienste
- Pflegeeinrichtungen (Hausarzt, Pflegeheime), Überweisungen, intra- und extramurale Versorgung, aufsuchende Pflege, Gemeindenähe Versorgung, Versicherung

Die Ärztin / Der Arzt	<i>(La dottoressa / il dottore)</i>	Die Ambulante Pflege	<i>(L'assistenza domiciliare)</i>
Die Pflegekraft	<i>(L'operatore sanitario / l'operatrice sanitaria)</i>	Die Stationäre Pflege	<i>(L'assistenza residenziale)</i>
Die Betreute / Der Betreute	<i>(La assistita / l'assistito)</i>	Die Gemeindenähe Versorgung	<i>(L'assistenza territoriale / vicina alla comunità)</i>
Der Kostenträger	<i>(L'ente pagatore / il soggetto che copre i costi)</i>	Die Überweisung	<i>(La prescrizione / il rinvio a uno specialista)</i>
Die Krankenversicherung	<i>(L'assicurazione sanitaria)</i>	Die Zuweisung	<i>(La segnalazione / l'assegnazione a un servizio)</i>
Die Pflegeversicherung	<i>(L'assicurazione per l'assistenza a lungo termine)</i>	Die Nachsorge	<i>(La assistenza post-operatoria / il follow-up)</i>
Die Hausarztpraxis	<i>(Lo studio del medico di base)</i>	Pflegen (infinitiv)	<i>(Prendersi cura / assistere (infinito))</i>
Der Hausbesuch	<i>(La visita a domicilio)</i>	Überweisen (infinitiv)	<i>(Rimandare / prescrivere una visita da uno specialista (infinito))</i>
Das Pflegeheim	<i>(La casa di riposo / la casa di cura)</i>	Einweisen (infinitiv)	<i>(Ricoverare / indirizzare in reparto (infinito))</i>
Die Tagespflege	<i>(L'assistenza diurna)</i>		

1. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- a. die Überweisung 1. Pflege im Pflegeheim oder Krankenhaus: Aufenthalt über Nacht nötig.
- b. die ambulante Pflege 2. Pflege zu Hause: Eine Pflegekraft kommt, der Patient bleibt zuhause.
- c. die stationäre Pflege 3. Ein Arzt schreibt sie, damit man zu einem Facharzt gehen kann.

a-3 b-2 c-1



2. Informazioni brevi sul medico di famiglia: invii, assistenza e costi (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: ambulante, ambulanten Pflegedienst, Krankenversicherung, Einweisung, Überweisung, stationäre Pflege, Hausarztpraxis, Nachsorge, Hausbesuch

Bitte bringen Sie zum Termin Ihre Gesundheitskarte mit. In unserer (1) _____ klären wir zuerst, ob eine Behandlung (2) _____ möglich ist oder ob eine (3) _____ nötig wird. Bei Verdacht auf eine schwere Erkrankung stellen wir eine (4) _____ zur Fachärztin oder zum Facharzt aus; bei akuten Fällen kann auch eine (5) _____ ins Krankenhaus erfolgen.

Für Patientinnen und Patienten mit eingeschränkter Mobilität bieten wir nach Absprache einen (6) _____ an. Nach einem Krankenhausaufenthalt kann eine (7) _____ organisiert werden, zum Beispiel durch einen (8) _____, eine Tagespflege oder – wenn die Versorgung zu Hause nicht mehr möglich ist – ein Pflegeheim. Welche Leistungen übernommen werden, hängt von der (9) _____ und ggf. der Pflegeversicherung ab. Bitte klären Sie vor Beginn der Versorgung den Kostenträger und bringen Sie vorhandene Unterlagen mit.

Porti la tessera sanitaria all'appuntamento. Nel nostro ambulatorio del medico di famiglia verificiamo innanzitutto se è possibile un trattamento ambulatoriale o se è necessaria un'assistenza in regime di ricovero. In caso di sospetta malattia grave rilasciamo una richiesta di consulto a una specialista o a uno specialista; per i casi acuti può essere disposta anche l'ospedalizzazione.

Per pazienti con mobilità ridotta offriamo, previo accordo, una visita domiciliare. Dopo un ricovero ospedaliero si può organizzare una continuità assistenziale, ad esempio tramite un servizio di assistenza domiciliare, una struttura diurna o – se l'assistenza a casa non è più possibile – una casa di riposo. Quali prestazioni sono coperte dipende dall'assicurazione sanitaria e, se del caso, dall'assicurazione per l'assistenza. Prima dell'inizio dell'assistenza chiarisca il soggetto responsabile dei costi e porti i documenti disponibili.

(1) Hausarztpraxis, (2) ambulante, (3) stationäre Pflege, (4) Überweisung, (5) Einweisung, (6) Hausbesuch, (7) Nachsorge, (8) ambulanten Pflegedienst, (9) Krankenversicherung

1. Welche Schritte nennt der Text, wenn eine ambulante Behandlung nicht ausreicht?

2. Welche Möglichkeiten der Versorgung nach dem Krankenhausaufenthalt werden genannt und wovon hängt die Kostenübernahme ab?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Herr Keller wird aktuell in einer Einrichtung rund um die Uhr versorgt.
2. Die Hausärztin hat die weitere Betreuung organisiert, indem sie ihn zur Nachsorge und zur Physiotherapie überwiesen hat.
3. Für die Hilfe im Alltag ist noch nicht endgültig geklärt, ob die Pflegeversicherung die Kosten übernimmt.

Vero Falso

-



1-X 2-V 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Die Hausärztin _____ den Patienten wegen starker Schmerzen an die Fachärztin. *(La dottoressa di base indirizza il paziente alla specialista a causa di forti dolori.)*
a. überweist b. überweisen c. überweist d. überwies
2. Bei der Aufnahme im Pflegeheim _____ der Arzt eine Lungenentzündung. *(Al momento del ricovero nella casa di cura, il medico diagnostica una polmonite.)*
a. diagnostizieren b. diagnostizierst c. diagnostizierte
d. diagnostiziert
3. Nach der Rehabilitationsmaßnahme _____ das Entlassmanagement die häusliche Pflege. *(Dopo il percorso di riabilitazione, la gestione delle dimissioni organizza l'assistenza domiciliare.)*
a. organisierte b. organisiert c. organisieren d. organisiert

1. überweist 2. diagnostiziert 3. organisiert

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Überweisung zur Nachsorge organisieren

Patientin Frau Klein: *Guten Tag, hier ist Frau Klein. Ich wurde letzte Woche nach einer Operation aus dem Krankenhaus entlassen und brauche jetzt Nachsorge. Können Sie mir sagen, ob ich dafür eine Überweisung brauche?*
(Buongiorno, parla la signora Klein. La settimana scorsa sono stata dimessa dall'ospedale dopo un'operazione e ora ho bisogno di cure di follow-up. Può dirmi se per questo ho bisogno di una prescrizione?)

MFA in der Hausarztpraxis: *Guten Tag, Frau Klein. Worum geht es bei der Nachsorge genau - Wundkontrolle, Physiotherapie oder etwas anderes?*
(Buongiorno, signora Klein. Di che tipo di follow-up si tratta esattamente: controllo della ferita, fisioterapia o altro?)

Patientin Frau Klein: *Es geht zuerst um die Wundkontrolle und wahrscheinlich danach um Physiotherapie. Im Entlassbrief steht, ich soll über die Hausarztpraxis überwiesen werden.*
(Si tratta innanzitutto del controllo della ferita e probabilmente poi della fisioterapia. Nella lettera di dimissione c'è scritto che dovrei essere inviata tramite lo studio del medico di base.)



MFA in der Hausarztpraxis: *Alles klar. Dann stellen wir eine Überweisung aus und vereinbaren einen kurzen Arzttermin zur Untersuchung. Bringen Sie bitte den Entlassbrief mit, damit der Arzt alles sehen kann.
(Va bene. Allora emettiamo una prescrizione e fissiamo un breve appuntamento con il medico per la visita. Porti per favore la lettera di dimissione in modo che il medico possa vederla.)*

Patientin Frau Klein: *Danke. Übernimmt das meine Krankenversicherung, oder muss ich etwas mit dem Kostenträger klären?
(Grazie. La mia assicurazione sanitaria copre questo, o devo chiarire qualcosa con l'ente pagatore?)*

MFA in der Hausarztpraxis: *In der Regel übernimmt die Krankenversicherung die Nachsorge. Sollte zusätzlich Pflege nötig sein, könnte die Pflegeversicherung zuständig sein – das klärt der Arzt nach der Untersuchung.
(Di norma l'assicurazione sanitaria copre le cure di follow-up. Se fosse necessaria assistenza aggiuntiva, potrebbe essere competente l'assicurazione per l'assistenza: lo chiarirà il medico dopo la visita.)*

Patientin Frau Klein: *Gut. Dann komme ich morgen früh vorbei und hole die Überweisung ab. Passt das zeitlich?
(Bene. Allora passerò domani mattina a ritirare la prescrizione. Va bene come orario?)*

MFA in der Hausarztpraxis: *Ja, kommen Sie bitte zwischen acht und zehn Uhr. Ich habe Sie notiert und wir planen dann die nächsten Schritte.
(Sì, venga per favore tra le otto e le dieci. L'ho annotata e poi pianificheremo i passaggi successivi.)*

1. Warum braucht Frau Klein eine Überweisung, und wofür genau?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Zuerst gehe ich zur Hausärztin / zum Hausarzt, weil ... / Wenn nötig, bekomme ich eine Überweisung und ... / Die Kosten werden (teilweise) übernommen, es kann aber eine Zuzahlung geben.



1. Sie sind neu in Deutschland und brauchen schnell medizinische Hilfe – wie vereinbaren Sie einen Termin bei der Hausärztin oder dem Hausarzt, und wann ist eine Überweisung zu einer Fachärztin oder einem Facharzt nötig?

2. Nach einem Krankenhausaufenthalt braucht ein Angehöriger weiterhin Unterstützung – welche Optionen gibt es (zum Beispiel ambulanter Pflegedienst, häusliche Pflege oder Kurzzeitpflege) und wer klärt die Kostenübernahme mit der Pflegeversicherung?

7. Scrittura: (QR: IA+)


